



# GUIDE DES RESSOURCES EN LIGNE

POUR L'AUTOAPPRENTISSAGE DU FRANÇAIS

# COMMENT SE SERVIR DU GUIDE DES RESSOURCES EN LIGNE (GDR) POUR L'AUTOAPPRENTISSAGE DU FRANÇAIS

## LA SECTION 1

La section 1 comprend une grille de correction, dont les codes des erreurs les plus fréquentes sont présentés par catégorie :

1. O\_ Orthographe du mot selon les règles d'usage
2. L\_ Lexique
3. N\_ Nom et groupe du nom
4. Pro\_ Pronom
5. A\_ Adjectif
6. V\_ Verbe et groupe du verbe
7. P\_ Ponctuation
8. S\_ Structure de la phrase
9. T\_ Grammaire du texte

Idéalement, c'est à partir d'un texte corrigé à l'aide de cette grille, par un professeur ou un tuteur, que vous pouvez identifier les aspects les plus problématiques à améliorer en priorité. Toutefois, vous pouvez vous servir du **GDR** sans disposer d'une copie déjà corrigée, car les sites Internet recommandés offrent, pour la plupart, des tests d'autoévaluation.

## LA SECTION 2

La section 2 présente plusieurs outils de référence offerts en ligne (dictionnaires, guides de conjugaison, sites d'apprentissage de la langue, etc.) qui sont nécessaires aux vérifications d'usage de même qu'au travail de rédaction et de révision.

Nous vous recommandons de consulter d'abord cette section, notamment pour l'autocorrection. Les outils de référence sont les suivants :

1. Le dictionnaire
2. La BDL (Banque de dépannage linguistique de l'Office québécois de la langue française)
3. Le précis de conjugaison
4. Le **Prépositionnaire** et le **Rouleau des prépositions**
5. Les sites Internet pour l'apprentissage du français

## LA SECTION 3

La section 3 présente une série d'exercices d'amélioration du français qui permet de corriger les erreurs les plus fréquentes par des exercices. Pour chacune des catégories d'erreurs, des hyperliens mènent à des exercices d'autoapprentissage choisis parmi les ressources offertes en ligne. Vous pouvez faire ces exercices à votre rythme et selon vos propres difficultés.

## LA SECTION 4

La section 4 présente des liens vers des exercices spécifiques pour la différenciation de certains sons du français, car on sait que la prononciation du français peut poser des difficultés particulières. Si le français n'est pas votre langue maternelle, vous pourrez entendre les sons et apprendre les différentes graphies possibles pour chacun.

## LA SECTION 5

La section 5 explique comment tirer le meilleur parti des logiciels correcteurs en effectuant les réglages adaptés à vos besoins.

### RECOMMANDATIONS

Faites les exercices régulièrement et tenez un journal dans lequel vous écrirez la date de votre visite et les résultats obtenus (la plupart des sites donnent le résultat à la fin de l'exercice). En effet, comme pour l'exercice de toute autre activité (sport, jeu, musique, etc.), c'est la pratique régulière qui donne de meilleurs résultats : il vaut mieux faire de courtes séances fréquemment que de longues heures de temps à autre.

Enregistrez les adresses des sites visités dans vos signets (favoris) pour pouvoir y retourner facilement.

## LES OUTILS DE RÉFÉRENCE

- 1 LE DICTIONNAIRE
- 2 LA BDL (**BANQUE DE DÉPANNAGE LINGUISTIQUE** DE L'OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE)
- 3 LE PRÉCIS DE CONJUGAISON
- 4 LE **PRÉPOSITIONNAIRE** ET LE **ROULEAU DES PRÉPOSITIONS**
- 5 LES SITES INTERNET POUR L'APPRENTISSAGE DU FRANÇAIS

On trouve sur Internet plusieurs ouvrages de référence dont la consultation est facile et rapide. Mais, si la recherche peut être accélérée par l'utilisation des technologies, il faut d'abord connaître les particularités des outils que l'on utilise. La section 2 en présente les plus utiles.

### 1 LE DICTIONNAIRE

Le dictionnaire est l'outil de référence par excellence. Il peut servir à lever des doutes sur l'orthographe ou le sens d'un mot, mais il répond aussi à d'autres questions : Comment prononcer tel mot? Quelle préposition employer après tel verbe ou tel adjectif? Comment conjuguer tel verbe, accorder tel participe passé? Quel synonyme choisir dans tel contexte? Les dictionnaires généraux du français, comme Le Petit Robert, ou les dictionnaires dits pédagogiques, tel le Multidictionnaire de la langue française, très fréquemment utilisés dans les cégeps et leurs centres d'aide en français, fournissent des renseignements diversifiés répondant à ces interrogations, encore faut-il apprendre à s'en servir.

Pour faire un choix éclairé parmi ces ouvrages de référence, il faut connaître les qualités et les particularités de chacun. Le site du CCDMD (Centre collégial de développement de matériel didactique) présente un parcours interactif conçu à l'intention des étudiants du niveau collégial qui veulent faire une utilisation efficace du dictionnaire.



#### OUVRIR LE DICTIONNAIRE

<http://www.ccdmd.qc.ca/fr/modules/dictionnaire/>

- Cliquer d'abord sur le **1 CONNAISSEZ-VOUS VRAIMENT LES DICTIONNAIRES?** dans le menu principal.
- Cliquer ensuite sur le bouton **2 CHOISIR SON DICTIONNAIRE**. Le parcours présente les caractéristiques des principaux dictionnaires de langue française.
- Cliquer sur le **3 RÉSOUDRE DES PROBLÈMES À L'AIDE DU DICTIONNAIRE** dans le menu principal pour apprendre comment retrouver la bonne orthographe et la prononciation correcte des mots à la section 3.

## LES OUTILS DE RÉFÉRENCE

2

### LA BANQUE DE DÉPANNAGE LINGUISTIQUE (BDL)

La **Banque de dépannage linguistique (BDL)** de l'**Office québécois de la langue française** est un outil pédagogique qui offre des réponses claires aux questions les plus fréquentes portant sur la grammaire, l'orthographe, la syntaxe, le vocabulaire, les anglicismes, la ponctuation, la prononciation, la typographie, les noms propres, les sigles, abréviations et symboles, la rédaction et la communication. Cette banque traite de questions de langue générale. Il suffit d'entrer le mot recherché dans la fenêtre.



#### SUJET DE LA RECHERCHE.

<http://www.oqlf.gouv.qc.ca/ressources/bdl.html>

3

### LES PRÉCIS DE CONJUGAISON

Il existe de nombreux sites de conjugaison. Nous en présentons 3 qui sont faciles à consulter. Chacun possède des caractéristiques qui lui sont propres, c'est en les visitant que l'on peut trouver celui qui correspond le mieux à ses attentes.



#### LE CONJUGATEUR

Sur le site **Larousse**, on peut trouver en un clic la conjugaison des verbes du français. Il s'agit d'entrer le verbe recherché dans la fenêtre **rechercher** pour obtenir un tableau de conjugaison.

<http://www.larousse.fr/conjugaison>



#### LE CONJUGUEUR

Le **Conjugeur** est un site sur la conjugaison française. On y trouve tous les verbes conjugués à tous les temps et tous les modes. Le **Conjugeur** présente également des synonymes, des définitions, des exercices et de nombreuses règles de grammaire et de conjugaison.

<http://leconjugueur.lefigaro.fr>



#### CONJUGART

Sur la page d'accueil du site **TERMIUM Plus®**, on cliquera sur le symbole + pour obtenir le sous-menu d'**OUTILS D'AIDE À LA RÉDACTION** et accéder au **CONJUGART** qui permet d'obtenir la conjugaison de près de 8 000 verbes français — y compris des verbes techniques, des canadianismes et des régionalismes européens.

Pour effectuer une recherche, il faut entrer le terme voulu dans le champ de **RECHERCHE** et appuyer sur Retour ou sur la flèche à droite.

<http://www.btb.termiumplus.gc.ca/tpv2guides/guides/verbex/index-fra.html?lang=fra>

## LES OUTILS DE RÉFÉRENCE

### 4

## LA QUESTION DU CHOIX DE LA PRÉPOSITION

La **Banque de dépannage linguistique (BDL)** de l'**Office québécois de la langue française** est un outil pédagogique qui offre des réponses claires aux questions les plus fréquentes portant sur la grammaire, l'orthographe, la syntaxe, le vocabulaire, les anglicismes, la ponctuation, la prononciation, la typographie, les noms propres, les sigles, abréviations et symboles, la rédaction et la communication. Cette banque traite de questions de langue générale. Il suffit d'entrer le mot recherché dans la fenêtre.



### LE ROULEAU DES PRÉPOSITIONS

Il existe sur Internet un outil intéressant en ce qui concerne spécifiquement le choix de la préposition. Il s'agit du site du gouvernement canadien du Bureau de la traduction, **TERMIUM Plus®**. On y offre des ressources en ligne pour les traducteurs, qui peuvent toutefois être utiles à tout le monde. *Le Rouleau des prépositions* est de consultation très simple et pratique. Les mots y sont présentés sous un index alphabétique, dans la fenêtre de gauche. Il suffit de cliquer sur le mot recherché pour consulter le répertoire d'adjectifs, de verbes et d'adverbes pouvant ou devant se construire avec une préposition.

<http://www.btb.termiumplus.gc.ca/tpv2guides/guides/rdp/index-fra.html?lang=fra>

### LE DICTIONNAIRE

Le dictionnaire en ligne peut aussi être utile pour trouver la bonne préposition.

**Remarque :** On peut consulter le **Petit Robert** en ligne en visitant la page d'accueil du **CVM**. Dans **MES OUTILS DE RECHERCHE**, il faut cliquer sur l'icône correspondant.

Par exemple, si on cherche à savoir comment compléter le mot « difficulté », on consultera le *Petit Robert* et on verra qu'il y a plus d'un sens à ce mot : quand ce mot prend le sens no1, son complément s'introduit avec **de**, mais, quand il prend le sens no2, son complément s'introduit avec **à**.

#### DIFFICULTÉ : NOM FÉMININ

1. Caractère de ce qui est difficile; ce qui rend qqch. difficile. *La difficulté d'une entreprise, d'un travail. Difficulté d'un texte.*  
> **Obscurité.** *Difficulté d'un cas, d'un problème.* > **Complexité, complication, subtilité.** « *La difficulté du métier commençait à lui en donner le goût.* »

2. Mal, peine que l'on éprouve pour faire quelque chose. *Parler, marcher avec difficulté.* > **Embarras, gêne.** *Difficulté à s'exprimer.*  
Il a de la difficulté **à** comprendre cela.

### LES OUVRAGES PAPIER

Il existe deux ouvrages très faciles à consulter pour trouver la bonne préposition.

Le **Prépositionnaire**<sup>2</sup> est un dictionnaire des verbes et adjectifs pouvant être suivis d'une préposition.

**Les verbes et leurs prépositions**<sup>3</sup> rassemble les 1800 verbes les plus fréquents en français et qui se construisent avec une ou plusieurs prépositions ou conjonctions.

<sup>2</sup> Titre : *Le Prépositionnaire*. Auteur : Françoise Bulman. Éditeur : Instant Même.

<sup>3</sup> Titre : *Les verbes et leurs prépositions*. Auteurs : Isabelle Chollet, Jean-Michel Robert. Éditeur : CLE international.

## LES OUTILS DE RÉFÉRENCE

### 5

## LES SITES INTERNET POUR L'APPRENTISSAGE DU FRANÇAIS

Les sites recommandés sont conçus soit pour les apprenants du français, langue seconde ou étrangère (FLE), soit pour les apprenants du français, langue maternelle (FLM). Les exercices (FLE) couvrent des cas qui présentent des difficultés particulières pour ceux dont le français n'est pas la langue maternelle (prononciation, emplois des pronoms, des déterminants, des temps et des modes verbaux, des prépositions, etc.), et les exercices (FLM) couvrent un grand nombre de règles (ponctuation, syntaxe, grammaire, orthographe, etc.) qui posent problème à tous les apprenants. Dans tous les cas, on aura intérêt à tenir compte du niveau de difficulté mentionné dans le menu des sites consultés.

### CONSEIL PRATIQUE

Il serait utile d'ajouter les adresses de ces sites à vos signets (favoris).

#### FRANÇAIS LANGUE MATERNELLE

- Le **CCDMD** p. 6
- **Allô prof** (FLM) p. 7
- **Exercices.free.fr** (FLM) p. 7
- **Portail linguistique du Canada** (FLE et FLM) p. 7

#### FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE

- **Le français en ligne** p. 7
- **Le point du FLE** p. 7
- **REPSIT (Université de Calgary)** p. 8
- **Polar FLE** p. 8



### LE CCDMD

Le **CCDMD** est le **Centre collégial de développement de matériel didactique**, dont le site Internet se trouve à cette adresse : <http://www.ccdmd.qc.ca/fr/>

On y offre beaucoup de matériel pour l'amélioration du français spécifiquement adapté pour le niveau collégial québécois. Dans le menu de gauche, on trouve les sections suivantes :

- Le **MATÉRIEL À IMPRIMER** présente des exercices avec leur corrigé, des fiches aide-mémoire sur des sujets divers, etc. prêts à imprimer et que l'on peut conserver.
- Le **MATÉRIEL INTERACTIF** permet de travailler en ligne. On y offre des tests, des exercices, des jeux et des parcours d'apprentissage qui font le tour des difficultés courantes du français.

### REMARQUE

La loupe **RECHERCHE** permet de prendre un raccourci et mène à une recherche par ordre alphabétique.

Dans **MATÉRIEL INTERACTIF**, les 2 sections suivantes sont celles qui présentent le plus d'intérêt :



- **EXERCICES INTERACTIFS** : exercices courts qui portent sur une difficulté particulière.  
[http://www.ccdmd.qc.ca/fr/exercices\\_interactifs/](http://www.ccdmd.qc.ca/fr/exercices_interactifs/)



- **PARCOURS GUIDÉS** : présentation de la matière sous forme de parcours composés soit de modules, soit d'exercices.  
[http://www.ccdmd.qc.ca/fr/parcours\\_guides/](http://www.ccdmd.qc.ca/fr/parcours_guides/)

## LES OUTILS DE RÉFÉRENCE

5

### LES SITES INTERNET POUR L'APPRENTISSAGE DU FRANÇAIS



#### ALLÔ PROF

**Allô prof** est un organisme d'aide aux devoirs offert à tous les élèves du primaire et du secondaire du Québec. Le matériel interactif destiné au niveau secondaire est intéressant. Cependant, on y trouve davantage de capsules sur la théorie que d'exercices.

<http://www.alloprof.qc.ca>



#### EXERCICES.FREE.FR

Ce site a été conçu par un professeur pour des élèves du primaire. Toutefois, certains exercices s'adaptent au niveau de compétence des élèves de français, langue seconde.

On clique sur *GRAMMAIRE*, *CONJUGAISON*, *LECTURE*, *ORTHOGRAPHE*, *VOCABULAIRE* au choix.

<http://exercices.free.fr/francais/index.htm>



#### PORTAIL LINGUISTIQUE DU CANADA

Le portail linguistique du Canada offre, entre autres ressources, des exercices sous la catégorie **JEUX**, portant sur plusieurs aspects du français. On y propose aussi quelques exercices sur les prépositions.

<https://www.noslangues-ourlangages.qc.ca/index-fra.php>



#### LE FRANÇAIS EN LIGNE

**Le français en ligne** de la **Fondation Restena** (Réseau Téléinformatique de l'Éducation Nationale et de la Recherche au Luxembourg) est le site le plus complet et le plus pertinent en ce qui concerne la grammaire. Il est très détaillé et couvre un très grand nombre de règles. Certains exercices y sont offerts en mode interactif; d'autres doivent être imprimés. Le menu s'affiche sur la page d'accueil et est très simple à consulter.

<http://w3.restena.lu/amifra/exos/>



#### LE POINT DU FLE (FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE)

Le portail **Le point FLE** offre de nombreux exercices et activités à faire en ligne. Le site **Le point du FLE français langue étrangère** a comme objectif de faciliter l'accès aux meilleures ressources de français langue étrangère. Il offre un vaste contenu et est alimenté par plusieurs collaborateurs. On peut s'y retrouver en faisant un choix dans le menu présenté à gauche de la page d'accueil.

<http://www.lepointdufle.net>

## LES OUTILS DE RÉFÉRENCE

### 5

## LES SITES INTERNET POUR L'APPRENTISSAGE DU FRANÇAIS



### REPSIT (UNIVERSITÉ DE CALGARY)

Le site du **Centre de français de l'Université de Calgary** présente du matériel conçu pour les apprenants du français, langue seconde. Il s'adresse particulièrement aux anglophones, mais certains exercices proposés sont très pertinents, quelle que soit la langue maternelle de l'élève.

<http://www.ucalgary.ca/repsit/exercices-de-langue>



### POLAR FLE

Ce site vous propose de partir à la découverte d'un crime présenté sous la forme d'un texte écrit et enregistré qu'on peut écouter autant de fois que nécessaire. Chacune des rubriques (le crime, les personnages, l'interrogatoire, le coupable) présente des exercices portant sur la grammaire, le vocabulaire et la compréhension auditive. On y propose quatre parcours différents en fonction des niveaux : débutant, intermédiaire et avancé. Il est recommandé de compléter le parcours choisi dans l'ordre et en entier afin de comprendre l'histoire et de résoudre l'énigme.

<http://www.polarfle.com>

Voici **deux exercices** particulièrement pertinents et qui font partie du niveau intermédiaire :

- Cet exercice permet de différencier le pronom personnel complément direct (le, la, l', les) de l'indirect (nous, vous, lui, leur).

<http://www.polarfle.com/exercice/exoproncompinter.htm>

- Cet exercice porte sur les pronoms relatifs.

<http://www.polarfle.com/exercice/exopronrelinter.htm>